



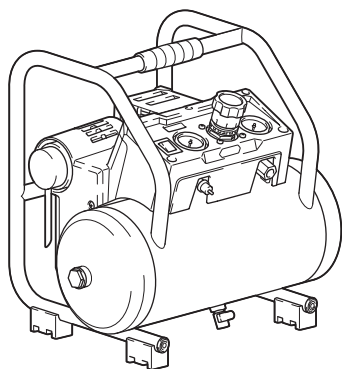
牧田®

牧田牌
专业电动工具

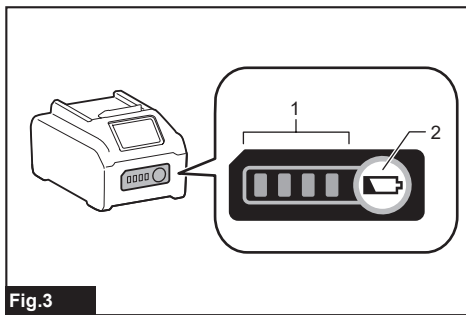
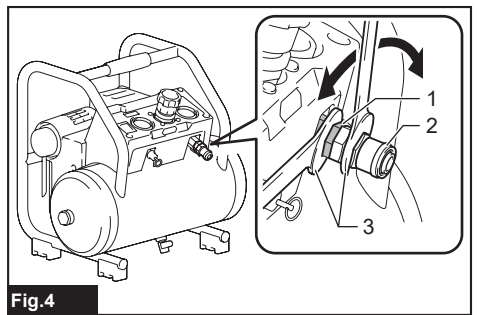
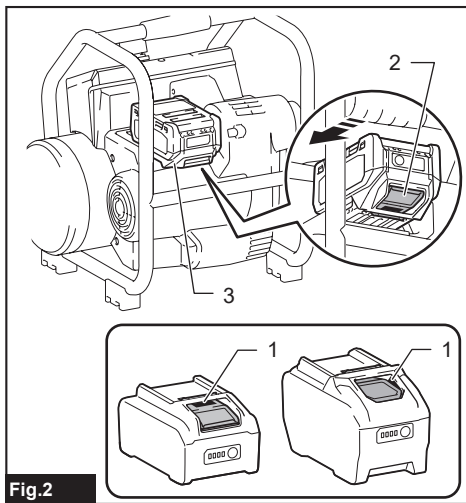
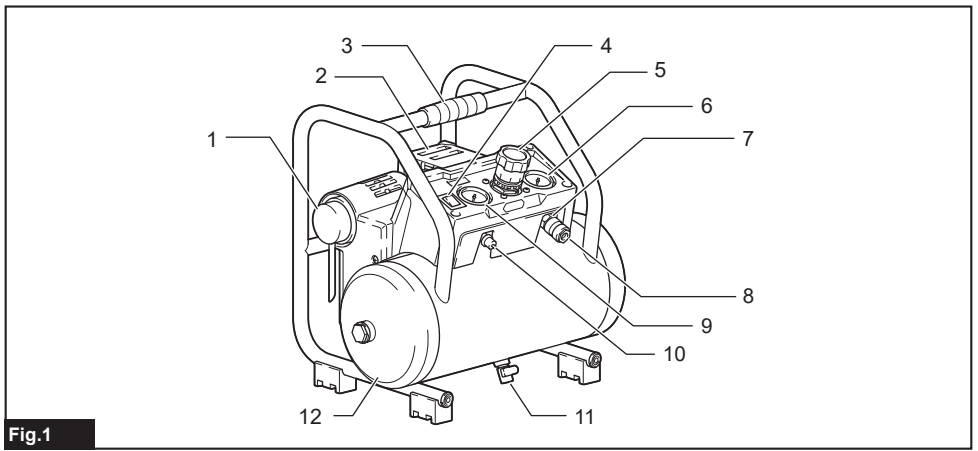
使用说明书

充电式空气压缩机

AC001G



使用前请阅读。保留备用。



规格

型号:	AC001G
L/min @ 0.62 MPa (L/min @ 6.2 bar)	34 L/min
启动压力	0.72 MPa (7.2 bar)
停止压力	0.93 MPa (9.3 bar)
出口最大压力	0.93 MPa (9.3 bar)
罐径 x 行程 x 数量	36 mm x 30 mm x 1
电机RPM	6,000 r/min
罐尺寸	7.6 L
润滑	无油
额定电压	D.C. 36 V - 40 V最大
尺寸 (长 x 宽 x 高)	302 mm x 434 mm x 382 mm
净重	11.6 - 12.2 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。

适用电池组和充电器

电池组	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* *: 建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC





- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。





警告： 请仅使用以上所列**Makita**（牧田）电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

注： 不包括电池组和充电器。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

	阅读使用说明书。
	特别小心和注意。
	触电危险。 小心：在对本压缩机进行任何工作前，必须取出电池组。
	高温危险。 小心：本压缩机含有部分可能达到高温的部件。

	意外启动危险。 注意，在断电而后重置的情况下，本压缩机可能自动启动。
	佩戴安全眼镜。
	佩戴耳罩。
	



仅用于欧洲国家
由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。



保证声功率级别符合欧盟室外噪音指令。
保证声功率级别符合UKCA室外噪音指令。



声功率级别符合澳大利亚NSW噪音控制规定

重要安全注意事项

请保留此说明书。

⚠ 警告：

- 不正确操作或保养本产品可能导致严重的人身伤害和财产损失。
- 使用本设备前请阅读并理解所有警告和操作说明。
- 请保留本使用说明书供您参考和给予他人指示。出借压缩机和气动工具时，请仅借予经验丰富的人员并同时交付本使用说明书。
- 初次或缺乏经验的操作者应接受操作培训。切勿允许儿童或不熟悉这些说明的人员使用本压缩机和气动工具。

⚠ 警告：

工作区域安全事项

- 保持工作区域清洁，照明情况良好。混乱和黑暗的区域会招致意外。
- 请勿在如有可燃性液体、气体或粉尘的易爆环境下操作本压缩机。本压缩机产生的火花可能会引燃粉尘或气体。

- 操作气动工具时请让旁观者、儿童和参观者不要靠近。操作时分心会使您无法正常控制工具。保护工作区域中的其他人免受如碎屑等碎片和火花之害。根据需要提供屏障或防护物。不得允许儿童进入工作区域内。
- 合适的室温为+5°C至+30°C。（最大0°C至+ 40°C）

⚠ 警告：

不安全操作危险

可能发生的情况
空气压缩机的不安全操作可能导致您或他人严重的人身伤害。

如何防止其发生

- 复习并理解本说明书的所有说明和警告。
- 熟悉空气压缩机的操作和控制。
- 确保操作区域无任何人员、宠物和障碍物。
- 始终确保儿童远离空气压缩机。
- 切勿在疲劳、饮酒或服药的情况下操作本产品。始终保持警惕。操作时分心会使您无法正常控制工具。
- 切勿破坏本产品的安全功能。
- 在操作区域配备灭火器。
- 请勿操作有遗失、破损或未授权部件的机器。
- 使用前务必检查是否可以安全操作压缩机。如果有运动部件错位或粘连、部件破损或其他功能故障，请在使用前将压缩机交去维修。许多事故是由保养不良的产品引发的。

⚠ 警告：

储气罐爆裂危险



可能发生的情况

以下情况可能使罐强度减弱，从而导致罐剧烈爆炸，并造成您或他人严重的人身伤害：

- 未能正确从罐中排出冷凝水，会导致罐壁生锈和变薄。
- 对罐进行改装或尝试维修。
- 对压力开关、安全阀或其他任何控制罐压力的部件进行未授权改装。

如何防止其发生

- 每天或每次使用后将储气罐排干。如果储气罐发生泄漏，请立即更换新罐或更换整个压缩机。
- 请勿钻孔、焊接或以其他方式改装储气罐，否则会使其强度减弱。罐可能破裂或爆炸。请更换新的储气罐。
- 请遵照设备制造商的推荐，切勿超出附加装置的最大允许压力额定值。切勿使用压缩机为如儿童玩具、足球、篮球等低压力小物件充气。

警告：

附加装置和附件爆裂危险



可能发生的情况

- 超出气动工具、喷枪、气动附件、轮胎和其他充气物品的压力额定值可能导致其爆炸或飞散，并可能造成您和他人严重的人身伤害。
- 除空气压缩机的所有安全规则外，还请务必遵守您的气动工具制造商建议的所有安全规则。遵守此条规则可以降低严重人身伤害的风险。

警告：

给轮胎充气时的危险

可能发生的情况

轮胎过度充气可能导致严重的人身伤害和财产损失。

如何防止其发生

- 每次使用前，用轮胎压力计检查胎压。给轮胎充气时，请确认轮胎侧壁上所写的正确胎压。

注：如储气罐和压缩机等用于给轮胎充气的设备可极为快速地给小轮胎或类似物品充气。调整气源，使其等于或小于胎压额定值。为避免过度充气，慢慢供气并经常使用胎压计确认轮胎的气压。

警告：

触电危险



可能发生的情况

您的空气压缩机由电力驱动。像其他任何电力驱动的设备一样，如果不正确使用，可能会导致触电。

如何防止其发生

- 根据国家和地方电气规程，本产品所需的任何布线或维修均应由具有资格的维修人员或持证电工进行。
- 下雨时切勿在室外或在潮湿环境下操作压缩机。
- 保护装置或防护罩损坏或拆除的状态下切勿操作压缩机。
- 为降低触电危险，请勿使本工具淋雨。室内存放。
- 请勿将压缩机暴露在雨水或潮湿的环境中。压缩机受潮将增加触电的风险。
- 请避免身体与如管路、散热器、炉灶以及冰箱等接地的表面接触。如果您的身体接地，将会增加触电的风险。

警告：

爆炸或起火危险



可能发生的情况

每当压缩机启动或停止时，电机和压力开关内的电触头发火花是正常的。切勿在存在易燃蒸汽的环境中操作压缩机。否则可能导致您或他人严重的人身伤害。

如何防止其发生

- 务必在通风良好的区域操作压缩机，确保无汽油或溶剂蒸汽。
- 请勿在狭小区域内使用易燃液体。
- 务必对喷洒区域进行通风。
- 请勿在喷洒期间吸烟，且不要朝产生火花或火焰的位置喷洒。
- 使压缩机尽可能远离喷洒区域，与喷洒区域和所有易燃材料保持至少6.1m的距离。
- 在远离压缩机的安全位置存放易燃材料。

⚠ 警告：

呼吸危险



可能发生的情况

- 来自您压缩机的压缩空气对呼吸不安全。气流中可能包含一氧化碳或其他蒸汽，或者来自罐或其他部件的颗粒。
- 喷漆的油漆、油漆溶剂、脱漆剂、农药、除草剂等材料含有害蒸汽和毒物。
- 呼吸压缩机或喷漆材料的蒸汽可能会导致严重的人身伤害。

如何防止其发生

- 切勿吸入来自压缩机的空气，不论是直接或来自连接至压缩机的呼吸设备。
- 在通风良好的区域的工作。
- 阅读并遵守您所喷洒材料的标签或安全数据表上提供的安全注意事项。使用适用于您的特定应用的认可呼吸器。
- 喷漆时请勿搬运压缩机。

⚠ 警告：

噪音危险

- 请佩戴耳罩以保护听力免受排气噪音和操作期间的噪音危害。

⚠ 警告：

压缩空气危险



可能发生的情况

压缩气流可能造成软组织损伤，并可能高速推进尘土、碎屑、飞溅颗粒和小物体，导致财产损失或人身伤害。

如何防止其发生

- 使用或保养压缩机时务必佩戴有侧面罩的认可安全眼镜。
- 切勿将喷嘴或喷雾器指向身体的任何部位或者他人或动物。
- 尝试保养、安装工具或附件前，务必关闭压缩机并从空气管路泄压。

⚠ 警告：

运动部件危险



可能发生的情况

开启/自动-关闭开关处于开启/自动位置时，压缩机自动循环。如果在压缩机运转或插电时尝试维修或保养，可能会使您暴露于运动部件。

这些运动部件可能会导致严重的人身伤害。

如何防止其发生

- 务必关闭开启/自动-关闭开关并取出电池组。之后，在尝试保养或维修前，从罐和所有附加装置释放气压。
- 保护装置或防护罩损坏或拆除的状态下切勿操作压缩机。
- 使您的头发、衣服和手套远离运动部件。宽松的衣服、首饰或长头发会被卷入运动部件中。
- 通风口可能覆盖运动部件，也应该避免。

⚠ 警告：

烫伤危险

- 请勿在门或外壳打开状态下操作便携压缩机！
- 安装空气软管前请勿打开旋塞！



可能发生的情况

与如压缩机机头或出气管等高温部件接触可能会导致严重的皮肤烫伤。

如何防止其发生

- 切勿在操作压缩机期间或之后立即触摸高温部件。使压缩机冷却之前请勿触及保护罩周围或尝试保养。
- 移动或运输压缩机时务必握持把手。
- 使用压缩机期间以及使用后一小时以内，请勿触摸如气缸、气缸头和排气软管等发热部件。这些部件变热并可能导致烫伤。

⚠ 警告：

运输

- 搬动、提升、移动或运输压缩机时务必握持把手。请勿尝试通过软管拉动或搬运空气压缩机。否则可能会损坏压缩机和/或软管。

- 务必以正确的方式搬运压缩机。以错误的方式运输或提升可能导致压缩机损坏。
 - 牵引期间的最大斜角至少为**30°**。
 - 请勿用车辆牵引。
 - 请勿将压缩机置于易燃、易爆或腐蚀性环境中。
 - 为防止意外启动；
 - 请勿长距离搬运压缩机；
 - 请勿在压缩机储气罐充满压缩空气的状态下搬运压缩机，以及；
 - 请勿进入如车内、梯子或脚手架上等潜在的危险位置。
10. 遵循所有充电说明，请勿在说明书中指定的温度范围之外给电池组或机器充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池并增加起火的风险。
 11. 由具备必要资质的专业维修人员进行维修并只使用与原部件相同的更换部件。这样可确保产品的安全性。
 12. 除非在使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修机器或电池组。

电气和电池安全

1. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨的环境下使用工具。工具受潮将增加触电的风险。
 2. 防止意外启动。在连接至电池组、拿起或搬运机器之前，请确保开关处于关闭位置。搬运机器时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给机器通电会招致意外情况。
 3. 在进行任何调整、更换附件或存放机器之前，请断开电池组与机器的连接。这些安全防护措施可降低机器意外启动的风险。
 4. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
 5. 这些机器仅可使用指定的专用电池组。使用其他电池组可能会导致人身伤害或起火。
 6. 不使用电池组时请将其放置在远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体的地方。这些物体可能会使电池端子短路。电池端子短路可能会导致灼伤或起火。
 7. 过度使用时，电池中可能溢出液体。请避免接触电池漏液。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
 8. 请勿使用损坏或改装过的电池组或机器。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致起火、爆炸或人身伤害。
 9. 请勿将电池组或机器暴露于火或高温环境下。暴露于火或高于**130°C (265°F)**的高温环境下可能导致爆炸。
- ### 电池组的重要安全注意事项
1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
 2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
 3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
 4. 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
 5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
 6. 此电池组的工作温度在**0°C到40°C (32°F到104°F)**之间。
 7. 请勿在温度可能达到**-20°C (-4°F)**以下或**40°C (104°F)**以上的场所存放电池组。
 8. 请勿在温度可能达到或超过**50°C (122°F)**的场所存放以及使用工具和电池组。
 9. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
 10. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
 11. 请勿使用损坏的电池。

12. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
13. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
14. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
15. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
16. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
17. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
18. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
19. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
20. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

部件说明

► 图片1

1	空气过滤器 (进气口)	2	电池组	3	搬运把手	4	开启/自动-关闭开关
5	调节器	6	出口压力计	7	出气口 (Rc 1/4)	8	快速接头（规格因国家而异）
9	罐压力计	10	安全阀	11	排水阀	12	储气罐

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

简介

一般信息

此空气压缩机配备的无油泵设计经久耐用，无需保养。
本压缩机可用于额定值合适的气动打钉枪和气动码钉枪。提供气压调节器用于这些应用。

用途

此空气压缩机可用于专业装修打钉和码钉应用。

警告： 切勿将压缩机用于操作非合适额定值的打钉机或码钉机。将压缩机用于其他应用可能会导致财产损失和人身伤害。
组合风量调节和/或除湿除垢功能的独立空气变压器应在适用时使用。

警告： 压力计仅用作参考。给物体充气期间和之后，使用已校准的测量设备检查气压。

小心： 务必使用推荐用于Makita（牧田）产品的附件和附加装置。否则可能会导致人身伤害。附件和附加装置必须用于其原始用途。如您需要帮助，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

术语表

MPa（兆帕）： 公制压力度量单位。1兆帕等于10巴。

启动压力： 电机关闭时，随着您不断使用附件或气动工具，储气罐压力会下降。罐压力下降至特定水平时，电机将自动重新启动，称为“启动压力”。

停止压力： 当开启空气压缩机时，它开始运行，储气罐内的气压开始增大。会在电机自动关闭之前增大到特定压力，避免储气罐压力高于其设计额定值。电机关机的压力称为“停止压力”。

收货检验

损坏： 每套空气压缩机装备在出厂前经仔细测试和检查。处理不当可能会在运输途中造成损坏，并导致压缩机操作出现问题。到达后，请立即检查设备是否有隐藏和可见的损坏，以免为改正此类问题产生费用。无论运输集装箱是否有任何可见的损坏迹象，都必须这样做。如果本产品直接发送给您，请立即向承运人报告任何损坏，并安排货物检验。

安装和磨合步骤

空气压缩机的位置

将空气压缩机放置于清洁、干燥且通风良好的区域。必须保持空气过滤器没有可能会减少空气压缩机供气的堵塞物。空气压缩机应放置于距离墙壁或其他会干扰空气流动的障碍物至少305mm处。空气压缩机机头和机罩的设计考虑了适当冷却。

如果湿度较高，可将空气过滤器安装至出气口适配器，以除去过多的湿气。请遵循空气过滤器同包装的说明正确安装。

将空气压缩机放置于平坦表面，使其安全地搁置于橡胶脚上。

警告： 掉落危险

可能发生的情况

空气压缩机可能从作业台、工作台或屋顶掉落，从而造成压缩机损坏，并可能导致操作者严重的人身伤害或死亡。

如何防止其发生

务必在稳定安全的位置操作压缩机，以免压缩机意外移动。切勿在屋顶或其他高位操作压缩机。使用附加空气软管以到达较高位置。

工作温度

此压缩机的工作温度在0°C和40°C之间。

小心： 切勿在低于0°C和高于40°C的温度下操作压缩机。

占空比

所有Makita（牧田）制造的空气压缩机建议以不超过50%的占空比操作。这意味着空气压缩机在一小时内充气多于50%将视为不当使用，因为对于所需的空气需求量，空气压缩机偏小。

配管

塑料或PVC管不适用于压缩空气。无论其标示的压力额定值如何，塑料管可能因气压爆裂。空气配管仅使用金属管。如需要管线，使用与储气罐出气口相同尺寸或更大的管道。配管过小会限制气流。如果配管长于30.5 m，使用再大一号的尺寸。将地下管线埋设在霜线以下，避免可能聚集冷凝水并冻结的凹坑。在地下管线被覆盖前施加压力，以确认所有管接头都无泄漏。

电池保护系统

此压缩机配备电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长压缩机和电池寿命。如果压缩机/电池处于以下任一情况，操作期间压缩机将会自动停止运转：

过载

以导致异常高电流的方式操作压缩机/电池。在这种情况下，请关闭压缩机并停止导致压缩机过载的应用。然后开启压缩机以重新启动。如果无法启动压缩机，则说明电池过热。在这种情况下，重新开启压缩机前请使电池冷却。

电池电压低

剩余电池电量过低且压缩机不运行。如果开启工具，电机会再次运行，但将很快停止。在这种情况下，请取下电池组并予以充电。

其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致压缩机受损的情况，从而使工具自动停止运转。请在压缩机暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除故障源。

1. 关闭压缩机，然后再次打开以重新启动。
2. 给电池充电或更换为已重新充电的电池。
3. 请使压缩机和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

操作

安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

► 图片2: 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片3: 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

操作说明

⚠️警告： 噪音危险

- 请佩带耳罩以保护听力免受排气噪音和操作期间的噪音危害。

排水阀：

排水阀位于储气罐底部，用于在每次使用结束时排出冷凝水。

自动关机系统：

如果压缩机在达到其正常停止压力前自动关机：

1. 将开启/自动-关闭开关置于“Off”（关闭）位置。
2. 取出电池组。
3. 等待压缩机完全冷却。（约10 min.）
4. 安装电池组。
5. 将开启/自动-关闭开关置于“On/Auto”（开启/自动）位置。

开启/自动-关闭开关：

将此开关置于开启 (I) 位置为压力开关提供自动电源，压缩机使用完毕后或压缩机将无人看管时置于关闭 (O) 位置以断电。

警告： 不使用时，务必关闭 (O) 开启/自动-关闭开关。

小心： 搬运工具时，请关闭 (O) 开启/自动-关闭开关。

空气过滤器（进气口）：

始终保持空气过滤器清洁。请勿在取下空气过滤器的状态下操作压缩机。如果空气过滤器脏污，压缩机无法满负荷运转。

使用压缩机前，请务必检查空气过滤器是否清洁。如果为否，清洁空气过滤器或更换滤芯。

空气压缩机泵：

为压缩空气，活塞在气缸内上下运动。在下降行程中，空气通过进气阀被吸入。排气阀保持关闭。

在活塞上升行程中，空气被压缩。进气阀关闭，压缩空气通过排气阀，通过出气管，通过止回阀被排出至储气罐。在压缩机将储气罐压力上升至高于出气口所需压力前，没有可用空气。

止回阀：

空气压缩机运转时，止回阀“open”（打开），压缩空气可进入储气罐。

空气压缩机达到“cut-out”（停止）压力时，止回阀“closes”（关闭），可在储气罐内保持气压。

压力开关：

储气罐压力下降至出厂设定的“cut-in”（启动）压力时，压力开关将自动启动电机。储气罐压力达到出厂设定的“cut-out”（停止）压力时，它将停止电机。

安全阀：

如果压力开关不在其“cut-out”（停止）压力设定将空气压缩机关机，安全阀将通过在其略高于压力开关“cut-out”（停止）设定的出厂设定压力“popping out”（弹出）以防止高压。

出口压力计：

出口压力计指示调节器出口侧可获得的气压。此压力由调节器控制，始终小于或等于罐压力。

罐压力计：

罐压力计指示罐内的气压。

调节器：

来自储气罐的气压由调节器旋钮控制。顺时针旋转旋钮可增大压力，逆时针旋转可减小压力。为避免改变压力设定后略作重新调节，务必从较低压力向所需压力靠近。从较高向较低设定减小时，首先减至低于所需压力的某个压力。根据每个特定附件的空气要求，出口调节气压可能要在操作附件的同时调节。

出气口：

对于常规压力气动工具，使用出口最大压力；0.93 MPa (9.3 bar)。

使用市面上的快速接头时，如图所示使用两个扳手将其安装至出气口。

► 图片4： 1. 出气口 2. 快速接头 3. 扳手

注： 如果快速接头没有任何气密措施，我们建议采取如密封带等适当措施。

日常启动检查表

警告： 如果开关无法开启和关闭电动工具，则请勿使用该工具。无法通过开关控制的电动工具非常危险，必须进行维修。

连接软管

警告： 不安全操作危险

- 安装时用手抓牢软管，以免软管甩开。软管失控可能会导致人身伤害和财产损失。
- 除空气压缩机的所有安全规则外，还请务必遵守软管、连接器、气动工具和附件制造商建议的所有安全规则。遵守此条规则可以降低严重人身伤害的风险。

1. 安装空气软管或附件前，请确认开启/自动-关闭开关柄设置于“Off”（关闭），电池已取下，且空气调节器或截止阀关闭。

2. 安装软管和附件。过高气压会有导致爆裂的有害危险。确认气动工具和附件制造商的最大压力额定值。调节器出口压力绝对不得超过最大压力额定值。

注意： 建议高于0.7 MPa (7 bar) 的气压。输送软管应配备如钢丝绳等安全绳。

3. 安装电池组，然后将开启/自动-关闭开关置于“On/Auto”（开启/自动），使罐压力增大。罐压力达到“cut-out”（停止）压力时，电机将停止运转。

4. 顺时针转动调节器将其打开。将调节器调节至正确的压力设定。您的压缩机已准备就绪。

5. 务必在通风良好的区域操作空气压缩机；确保无汽油或其他溶剂蒸汽。请勿靠近喷漆区域操作压缩机。

当您完成时：

断开软管连接

警告： 不安全操作危险

- 断开连接时用手抓牢软管，以免软管甩开。软管失控可能会导致人身伤害和财产损失。
- 储气罐内含有高压空气。使脸部和其他身体部位远离排出口。排出时请务必佩戴有侧面罩的认可安全眼镜，因碎片可能被扬起而飞到脸部。

1. 将开启/自动-关闭开关置于“Off”（关闭）并取出电池组。
2. 逆时针旋转调节器将出口压力设为零。
3. 拆下气动工具或附件。
4. 打开位于储气罐下部的排水阀。排空储气罐时，罐压力应低于0.14 MPa（1.4 bar）。
5. 倾斜罐，使排水阀直接位于下方并排水。

警告： 爆裂危险

倾斜罐以排水。

警告： 要将罐排空，缓慢打开排水阀，并使压缩机倾斜以清空积水。使脸部和眼睛远离排水阀。

警告： 储气罐中会有水凝结。如果不排空，水会侵蚀储气罐并使其强度减弱，从而导致储气罐破裂的危险。

注意： 财产损失风险

务必从储气罐将水排空。水可能含有油和锈，会造成污垢。

注：如果排水阀堵塞，请释放全部气压。然后可拆下阀，清洁后重新安装。

注：压缩空气产生冷凝水，会在罐、过滤器或其他部件中积聚。冷凝水含有润滑油和/或可能受管控的物质。处理冷凝水时请遵循您所在地区的法规。

6. 排空水后，关闭排水阀。现在可以将空气压缩机存放起来。

警告： 正确排空储气罐。储气罐排空不当会导致腐蚀，且罐可能爆裂。罐爆裂可能导致人身伤害和财产损失。

保养

警告： 切勿使用运转异常的空气压缩机。

如果空气压缩机似乎运转异常、发出奇怪的噪音或振动，请立即停止使用，并安排将其送至Makita（牧田）授权维修中心维修。

警告： 仅使用原装Makita（牧田）替换部件。

非Makita（牧田）制造的替换部件可能会使您的保修失效，并会导致故障以及造成伤害。原装Makita（牧田）部件可从授权的经销商获取。

警告： 电源打开时装置自动循环。进行保养时，您可能暴露于电压源、压缩空气或运动部件。可能会发生人身伤害。进行任何保养或维修前，务必关闭工具电源并取出电池组，以及放掉全部气压。

小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品。否则可能会导致变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

为确保空气压缩机装置的高效操作和更长寿命，应制定日常维护时间表并遵循。以下步骤面向每天在正常工作环境中运转的装置。如有必要，应修改时间表以匹配压缩机的使用条件。修改取决于运转时间和工作环境。在极端脏污和/或恶劣环境中的压缩机装置需要更频繁地进行全部保养检查。

保养例程

1. 从储气罐、任何水分分离器或空气过滤器调节器排水。
2. 确认是否有异常的噪音和/或振动。
3. 检查空气过滤器，如有必要进行更换。
4. 检查空气管路和接头是否有泄漏，根据需要进行修正。每年运行或怀疑有问题时，检查止回阀状况。如果损坏或磨损，请更换。
5. 保持所有螺丝、螺栓和盖子紧固安装。定期检查其状况。

⚠警告：保持所有螺丝、螺栓和盖子正确紧固。如果螺丝板或盖子松动，可能会发生人身伤害或财产损失。

建议检查和保养间隔

在下表所述的期间内检查和保养压缩机。

部件	措施	每天 (使用前/后)	每周	每月	每季度
整体	检查是否有异常的噪音和振动	✓	-	-	-
	用干燥空气清除污垢和灰尘。	-	✓	-	-
空气管路和接头	检查是否有泄漏	✓	-	-	-
储气罐	排出储气罐内的所有空气并排空冷凝水。(打开排水阀。)	✓	-	-	-
	检查是否有划痕、凹痕或泄漏。	✓	-	-	-
	检查是否有锈迹、针孔或其他可能导致其不安全的瑕疵。	-	-	-	✓
螺栓和螺母	检查是否紧固。	-	✓	-	-
把手	将油渍和油脂擦拭干净。	-	✓	-	-
停止压力	检查并调整。	-	✓	-	-
空气过滤器	清洁或根据需要更换。	-	-	✓	-

润滑

此空气压缩机配备的无油泵设计经久耐用，无需保养。

存放

存放空气压缩机前，务必完成以下内容：

- 复习“保养”和“操作”章节，并根据需要进行保养。务必从储气罐排水。
- 保护空气软管以免损坏（如被踩踏或碾压）。

将空气压缩机存放于清洁且干燥的位置。

故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿尝试拆解工具。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
压缩机不运转。	剩余电池电量过低。	请给电池组充电。
	压力开关故障。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
	罐压力超过压力开关的启动压力。	罐压力下降至启动压力时，压缩机将开启。
	自动关机系统已运作。	关闭压缩机并取出电池组。使压缩机冷却后，安装电池组。
	电机故障。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
安全阀释放	压力开关停止压力过高。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
	安全阀故障。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
自动关机系统反复运作。	通风不良。 室温过高。	将压缩机移动至通风良好的区域。
	电气过载。	关闭压缩机并使其冷却；拆下后再重新安装电池组。
	电机故障。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
压缩机停止后，持续漏气。	空气管路和接头松动。	使用肥皂和水溶液检查所有连接并紧固。
	排水阀松动或打开。	紧固/关闭排水阀。
	空气从止回阀泄漏。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
压缩机连续运转	空气过滤器脏污。	清洁空气过滤器或更换滤芯。
	空气管路和接头不良	检查所有连接并紧固或更换。
	排水阀松动或打开。	紧固/关闭排水阀。
	压力开关故障。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
	过度使用空气。	减少使用空气。相对于工具要求，压缩机可能不够大。建议空气压缩机以50%或更低占空比运转。
	空气压缩机泵故障（活塞环磨损或进口/出口阀破损）	请到当地授权的维修服务中心进行维修。

选购附件

⚠警告： 这些**Makita**（牧田）附件或装置专用于本说明书所列的**Makita**（牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，则可能会导致严重的人身伤害。

⚠警告： 仅可将**Makita**（牧田）附件或装置用于规定目的。使用附件或装置不当可能会导致严重的人身伤害。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita**（牧田）维修服务中心。

- 空气软管
- **Makita**（牧田）原装电池和充电器

注：本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com